

рос. заоч. науч. конф. (Самара, 20 декабря 2013 г.) / под общ. ред. В.В. Левченко. – Самара: Издательство «Самарский университет», 2013. 140 с.

6. Миронов Е.В. Формирование академической грамотности студентов: опыт факультета государственного управления // Высшее образование в России – 2013. – № 7. С. 101-113.

7. Организация самостоятельной работы студентов по иностранным языкам: методические указания / Сост. Н.А.Никифорова.- Томск: Изд-во Том. гос. архит.-строит. ун-та. 2012.-19с.

*Л.Г. Морозкина*

*Самарский государственный университет*

*г.о. Самара*

## **МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ НЕЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ФАКУЛЬТЕТОВ К РЕАЛИЗАЦИИ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ОБЩЕНИЯ**

Расширение международного сотрудничества в различных областях жизни современного общества обуславливает потребность общества в человеке как высоко информированном, так и на высоком уровне владеющим родным и иностранным языками, который способен ориентироваться и действовать в быстро изменяющемся мире, познавать мировые процессы, понимать носителей разных культур, сохранять то ценное, что накоплено человечеством.

Исходя из этого, мы приходим к тому, что необходимо подготовить студентов к реализации межкультурного общения. Речь идет о студентах неязыковых специальностей, которые впоследствии будут работать в разных сферах жизни общества и возможно взаимодействовать с людьми других культур и вероисповеданий.

В этой связи необходимо определиться, какими методами нужно обучать студентов. Методы обучения включают в себя игру-викторину «Культурные реалии России и Франции», презентации на тему «Портрет француза» и «Портрет русского человека», метод проектов «Развитие России и Франции на современном этапе», ролевые игры, доклады на конференцию, например, на тему «Структура внешних департаментов Франции», реалии во французском языке, аналогам которых нет в русском языке. Студентам можно предложить составить диалоги, например, такая ситуация «Вы

только что вернулись из Франции, это была деловая поездка. Вы рассказываете своему другу о своих впечатлениях о Франции и французах. Расскажите о том, что было интересного и необычного в этой стране.

Рассмотрим некоторые из этих методов. Основной целью метода проекта является формирование комплексных свойств личности, которые включают в себя взаимосвязанные знания, умения, ценности, а также готовность их применить в нужной ситуации. В процессе выполнения указанного метода у студентов формируются коммуникативные, поисковые, рефлексивные, презентационные умения, а также умения ориентироваться в информационном пространстве, умения самостоятельно конструировать свои знания, умения и навыки работы в сотрудничестве с другими студентами. Метод проектов предполагает развитие познавательных навыков студентов, развитие критического и творческого мышления, развитие навыков решения проблемы с привлечением интегрированного знания из разных областей и прогнозирования возможных последствий разных вариантов решения [3, с.3]. Этот метод подразумевает парную и групповую самостоятельную деятельность студентов.

С помощью метода проектов нами был предложен пример организации обсуждения, исследования интересной, практически значимой для студента проблемы с учетом особенностей культуры страны изучаемого языка и на основе межкультурного взаимодействия.

Основными требованиями к использованию проекта являлись:

- 1). Наличие значимой в творческом плане проблемы, которая требует интегрированного знания для ее решения, например, «Развитие России и Франции на современном этапе».
- 2). Практическая и теоретическая значимость предполагаемых результатов – возможность выступить с некоторыми докладами на конференции,
- 3). Самостоятельная (индивидуальная, парная, групповая) деятельность студентов на занятии.
- 4). Предъявление структуры содержательной части проекта с указанием поэтапных результатов.

*Этапы работы.*

*1. Подготовительный этап:*

- a) представление ситуации, помогающей выявить одну или несколько проблем по обсуждаемой теме (проблема «Развитие России и Франции

на современном этапе. Что способствует улучшению отношений между нами?»);

б) определение вытекающих из проблемы задач исследования; нужно решить следующие задачи: «История сотрудничества двух стран и взаимообогащения культур», «Политическое и административное устройство России и Франции», «Экономическое развитие стран на современном этапе», «Сотрудничество в отраслях промышленности и сельского хозяйства», «Различия в разных областях социальной жизни общества в России и Франции», «Шаги к сотрудничеству двух стран, которые предпринимаются сегодня».

в) распределение студентов по группам и определение функциональных обязанностей каждого. Ввиду того, что в группу по французскому языку входят студенты разных неязыковых факультетов, они распределяются по группам в соответствии со своими специальностями.

#### *II. Этап реализации проекта:*

а) выдвижение гипотез решения поставленной проблемы (Сегодня Россия и Франция нуждаются в расширении сотрудничества в разных областях жизни общества).

б) обсуждение методов исследования, возможных источников информации (учебные пособия, материалы газет, журналов, Интернета, видео и аудио материалы, интервью) для проверки выдвинутой гипотезы;

в) работа в группах над поиском фактов, аргументов, сбором информации, подтверждающей или опровергающей гипотезу;

г) аналитическая работа над собранным материалом;

д) консультации преподавателя;

е) подготовка докладов и презентаций от каждой группы и их оформление.

#### *III. Этап выхода содержания учебного материала в жизненную практику:*

а) защита проектов каждой из групп с оппонированием со стороны всех присутствующих

1. «историки» выступают с докладами об историческом взаимсотрудничестве двух стран и взаимообогащении культур (например, в годы Первой и Второй мировых войн Россия и Франция были союзниками; Россия испытала на себе особенно сильное влияние французской культуры в

XVIII веке в эпоху Петра Великого, Елизаветы Петровны, Екатерины Великой).

2. группа «юристы» выступают с докладами на тему «Политическое устройство России и Франции» (сходства и различия в политической системе стран, в государственной символике, например, цвета флага: у России – белый, синий, красный (горизонтальные полосы); у Франции – синий, белый, красный (вертикальные полосы)); «Административное устройство» (различия в административном делении, например, существование понятия «внешние департаменты Франции», реалии во французском языке, аналогам которых нет в русском языке).

3 группа «экономисты» рассказывают об экономическом развитии государств, об отраслях, в которых сотрудничают и могут сотрудничать Россия и Франция.

4 группа «химики» представляют доклад о развитии промышленности и сельского хозяйства России и Франции, о сотрудничестве в данных отраслях – экспорт России газа и нефти, импорт в Россию из Франции пищевой, текстильной продукции.

5 группа «социологи» выступают с материалами о сходствах и различиях в разных областях социальной жизни общества в указанных странах. например «Транспорт» (например, сравнение TGV – train a grande vitesse – скоростной поезд во Франции и поезд-экспресс «Красная стрела» Москва – Петербург в России; в метро в России указываются станции, а во Франции – направления), «Традиционная еда», «Блюда национальной кухни» (во Франции – гусиная печень, улитки, сыры (Камамбер, Рокфор и др.), «фондю» (растопленный в печке сыр, который подают горячим и макают туда кусочки хлеба), суп «потофе»; в России – щи, пельмени, рассольник, солянка, борщ). «Русские и французские праздники», которые совпадают в датах (Новый Год, Праздник смеха и юмора – 1 апреля) и которые совпадают по содержанию, но не совпадают в датах (Рождество, Пасха, Праздник Всех Святых, Праздник Святой троицы, День Победы во Второй Мировой войне. День Труда).

6 группа «журналисты» представляют материалы последних новостей, например, о приезде первых лиц государств, о цели их приезда, о том, как их принимали в России или во Франции; было ли непонимание между ни-

ми в плане обычаев, традиций, культурных особенностей страны; какие шаги к сотрудничеству двух стран были определены.

IV. а) обсуждение докладов групп;

б) ответы на вопросы;

в) совместное подведение итогов участниками игры и преподавателем;

г) оформление результатов;

в) выявление новых проблем (например, «Сотрудничество России и Франции в области новых технологий».

К методам обучения студентов реализации межкультурного общения мы также относим ролевую игру. Это обучающая игра, участники которой действуют в рамках определенных ролей, вместе создают или следуют выбранному ими сюжету. Они могут свободно импровизировать в рамках установленных правил, определяя направление и исход игры [5].

Предлагаем рассмотреть по теме «Моя квартира» следующую ситуацию (сюжет). Ваш деловой партнер из Франции приезжает в Россию, чтобы сотрудничать с Вами. Ему необходимо снять на это время квартиру. Вы вместе с ним идете в агентство по недвижимости и помогаете ему ее выбрать. Если его не устраивает предложенный вариант, вы можете пойти в другое агентство. При выборе квартиры может возникнуть непонимание между «носителями разных культур», например, нумерация этажей в России и во Франции отличается тем, что во Франции первый этаж считается как в России второй. Затем, выбрав квартиру, Вы идете с Вашим французским коллегой в ресторан. Там Ваш коллега сталкивается с особенностями традиционной русской еды и подачи блюд, отличающихся в его стране. Вы объясняете ему, например, что в России подают сыр в качестве закуски, а не десерта как во Франции и т.д. Участники игры могут импровизировать и сами устанавливать исход игры. После игры подводятся итоги.

Студентам также можно предложить игру-викторину «Культурные реалии России и Франции». Студенты делятся на две команды, отвечают на вопросы преподавателя и получают баллы за правильные ответы. Приведем пример вопросов: В каких отраслях науки и техники активно сотрудничают в настоящее время Россия и Франция? Какие животные символизируют Россию и Францию? Как вы объясните эти символы? Какие праздники в России имеют близкий или одинаковый смысл, но разные на-

звания при сравнении с праздниками Франции? Какие праздники отмечаются только а) во Франции; б) в России?

Таким образом, в данной статье мы рассмотрели некоторые методы обучения студентов неязыковых факультетов реализации межкультурного общения. Описанные нами методы обучения выявляют необходимость дальнейшей разработки новых методов обучения студентов неязыковых факультетов реализации межкультурного общения

#### **Библиографический список:**

1. Китайгородская, Г.А. Французский язык. Интенсивный курс обучения / Г.А. Китайгородская. – М.: Высшая школа, 2000. – 287 с.
2. Левина, М.С. Французский язык: учебник для бакалавров / М.С. Левина, О.Б. Самсонова, В.В. Хараузова. – М.: Издательство Юрайт, 2012. – 612 с.
3. Полат, Е.С. Метод проектов на уроках иностранного языка / Е.С. Полат // Иностранные языки в школе. -2000. – №2. – С. 3-10.
4. [https://ru.wikipedia.org/wiki/Метод\\_проектов](https://ru.wikipedia.org/wiki/Метод_проектов)
5. [https://ru.wikipedia.org/wiki/Полевая\\_игра](https://ru.wikipedia.org/wiki/Полевая_игра)

*Л.Г. Морозкина*

*Самарский государственный университет*

*г.о. Самара*

### **ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ НА ОСНОВЕ РОДНОГО ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ**

Социально-экономические преобразования в мире влекут за собой изменения требований современного общества, предъявляемых к личности. Эти изменения заключаются в потребности общества в личности, не просто владеющей родным и иностранными языками, но готовой к взаимодействию с социумом, с носителями разных культур и понимающей культуру своего народа, культуру носителя иностранного языка.

Решение этой задачи во многом зависит от преподавателя иностранного языка, деятельность которого состоит в преподавании языков как феноменов родной и общечеловеческой культуры, в трансляции ценностей этих культур подрастающим поколениям, в установлении диалога между